



SHIATSU MASSAGE CUSHION SSM 12 A1

(GB)

SHIATSU MASSAGE CUSHION

Operation and safety notes

(SE)

SHIATSU-MASSAGEKUDDE

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(EE)

SHIATSU MASSAŽIPADI

Kasutus- ja ohutusnõuded

(DE) (AT) (CH)

SHIATSU-MASSAGEKISSEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FI)

SHIATSU-HIERONTATYYN

Käyttö- ja turvaohjeet

(PL)

PODUSZKA MASUJĄCA SHIATSU

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(LV)

„SHIATSU” MASĀŽAS SPILVENS

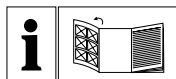
Lietošanas un drošības norādījumi

IAN 467432_2404

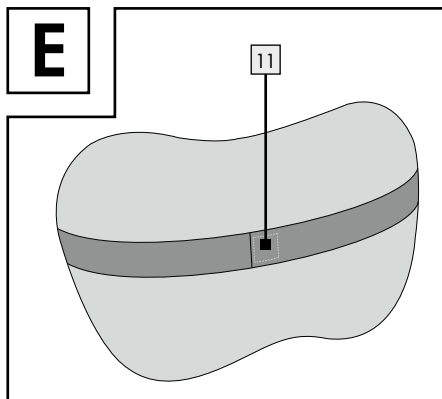
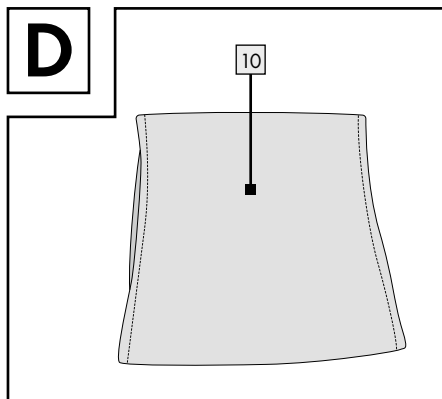
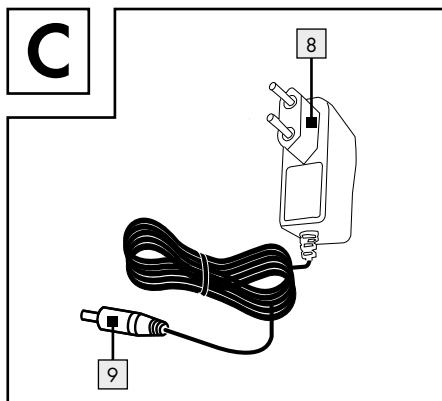
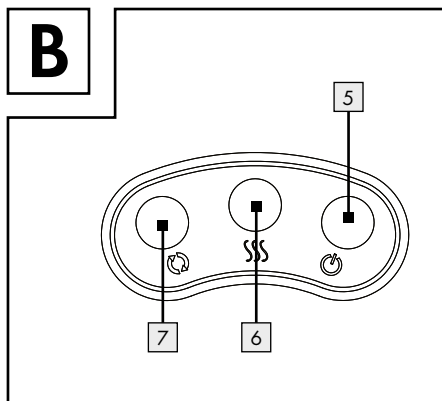
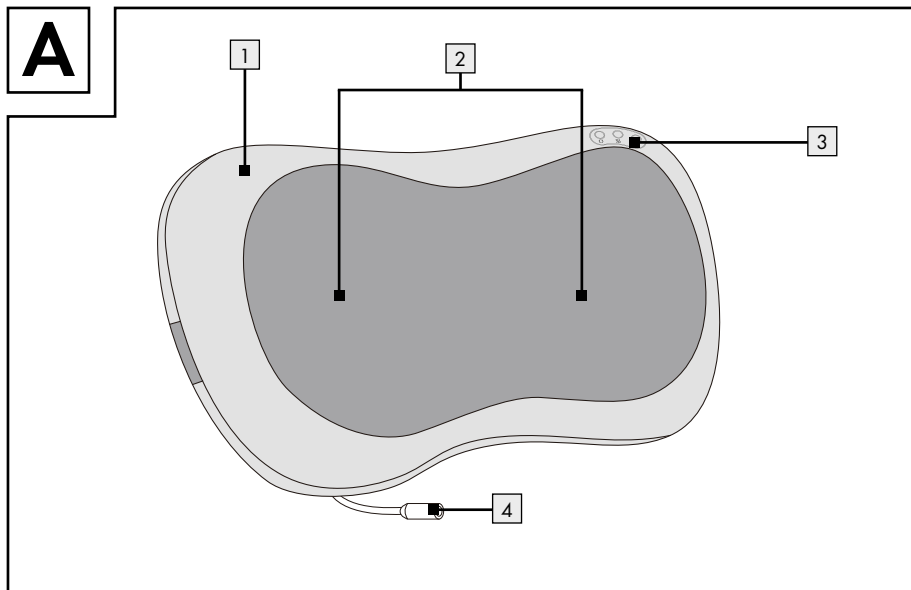
(FI)

(PL)

(LV)

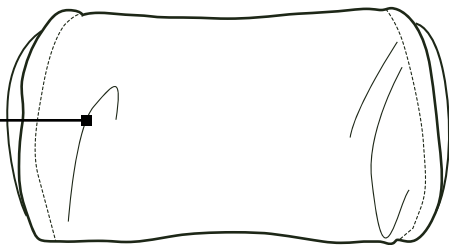


GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	12
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	19
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	26
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	34
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	43
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	52

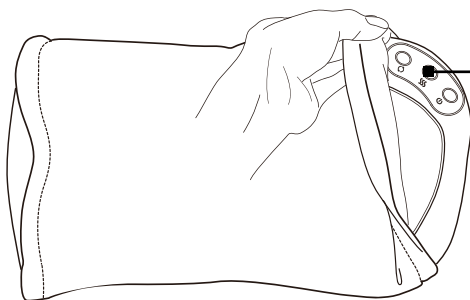


F

10



3



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Scope of delivery	Page 7
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 7
Safety advice	Page 7
Before use	Page 9
Operation	Page 9
Warming function	Page 9
Off mode	Page 10
Switch off the product	Page 10
Cleaning and care	Page 10
Storage	Page 10
Disposal	Page 10
Warranty	Page 11
Warranty claim procedure	Page 11
Service	Page 11

List of pictograms used			
	Observe caution and safety notes!		Danger - Risk of electric shock!
	Only use in dry indoor rooms.		Fire hazard!
	Alternating current/voltage	Hz	Hertz (mains frequency)
	Direct current/voltage		Do not use bleach.
	The cover is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C.		Do not dry in a tumbler dryer.
	Short-circuit proof safety transformer		Do not iron.
	Polarity of the output terminal		Do not dry clean.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (switching power supply)		Safety class II
	Inward rotation		Outward rotation
IP20	Protection against contact with the fingers		Light and heat function
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	t_a	Highest rated ambient temperature
	Safety information Instructions for use		Do not use the AC-DC adapter if the pins of the plug are damaged.

Shiatsu massage cushion SSM 12 A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information

and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is only designed for massaging the neck and back and legs of people with warming function and shiatsu style (shi = finger, astu = pressure in Japanese). The product is only for indoor household

use. It is not intended for medical or commercial purposes and is not a substitute for medical treatment. Any other form of use is not permitted and may result in injury or damage of the product. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and whether the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Shiatsu massage cushion
- 1 AC-DC adapter
- 1 Cover
- 1 Instruction manual

● Description of parts (see fig. A - E)

-  1 Massage cushion
-  2 Massage heads
-  3 Control panel
-  4 Socket
-  5 Power button
-  6 Light and heat function button
-  7 Inward/outward rotation button
-  8 AC-DC adapter
-  9 Connection plug
-  10 Cover
-  11 Velcro strap

● Technical data

AC-DC adapter

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei

District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Model identifier:	SW-0796
Input voltage:	100-240V~
Input AC frequency:	50/60Hz
Output voltage:	12.0V===
Output current:	1.2 A
Output power:	14.4 W
Average active efficiency:	84.0 %
Efficiency at low load (10 %):	78.1 %
No-load power consumption:	0.10 W
Protection class:	II/ 
Input current:	0.7 A
Highest rated ambient temperature:	40 °C
Protection degree:	IP20

Shiatsu massage cushion

Rated input:	12.0V===
Rated power:	14.4 W
Polarity:	
Duration of use:	max. 15 min (automatic shut-off)
Power consumption in off mode:	0.2 W



Safety advice

Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries.

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!



⚠ WARNING!

DANGER TO LIFE

AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers.

Please always keep the product out of the reach of children.

⚠ CAUTION! This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Do not allow children to clean or perform user maintenance without supervision.

⚠ CAUTION! The appliance has a hot surface. Persons insensitive to

heat must be careful when using the appliance.

⚠ WARNING! Avoid the hazard of life by electric shock!

- Do not insert needles or pointed objects into the massage cushion **1**.
- Never immerse the product, or the AC-DC adapter **8** into water or any liquid.
- Never touch the product, or the AC-DC adapter **8** with wet or damp hands or use it in very humid environments.
- Only use the provided AC-DC adapter **8** as described in "Technical Data" section.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage.
- In the event of malfunctions, remove the AC-DC adapter **8** from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Always remove the AC-DC adapter **8** from the mains socket after each use and before cleaning the product.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.

- Never let the power cord become a trip hazard, ensure no one can get tangled in it or step on it.
- Allow the product to cool down before moving it to a different location.



WARNING! **HAZARD OF FIRE!**

Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.

- Do not use the product on swollen, burnt, inflamed, diseased or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the product.
- Never use the product if you have injuries or pain in the neck/back or spine.
- No action is needed from users to shift the product between 50Hz and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 Hz and 60 Hz.

● **Before use**

Note: Remove all packaging material from the product.

- Always keep the cover [10] on the massage cushion [1] before use. Only the cover [10] is intended to be washed according to "Cleaning and care" section.
- Place the massage cushion [1] on a chair and fasten it to the back of the chair with the velcro strap [11]. Alternatively, place the massage

cushion [1] on a sofa without using the velcro strap [11].

- Connect the connection plug [9] to the socket [4] at the back of the massage cushion [1].
- Plug the AC-DC adapter [8] into the mains socket.
- Sit on the chair and ensure the massage cushion [1] is in the desired position.

● **Operation**

- Locate the control panel [3] under the cover [10] (see fig. F)
- Switch on the massage cushion [1] by pressing the power button [5] on the control panel [3]. The green indicator lights near the power button [5] and inward/outward rotation button [7] switch on.
- Press the inward/outward rotation button [7] to select the rotation direction of the massage heads [2]. The blue indicator light near the inward/outward rotation button [7] switches on when the massage heads [2] rotate inwards. The green indicator light near the inward/outward rotation button [7] switches on when the massage heads [2] rotate outwards

Note: Never use the massage cushion [1] for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.

● **Warming function**

- To complement the massage with the warming function, press the light and heat function button [6] to turn on the heat function. The red indicator light near the light and heat function button [6] switches on.

Note: The warming function can only be activated when the massage heads [2] are in operation.

● Off mode

- If the product is connected to the AC-DC adapter [8], which is connected to the mains supply, the product enters off mode when you press the power button [5]; the indicator lights of the heating function and the massage heads will switch off and the massage heads [2] will stop rotating.

● Switch off the product

- To switch off the product, press the power button [5]. All indicator lights switch off and the massage heads [2] stop rotating. The product switches off automatically after 15 minutes.
- To turn off completely, disconnect the AC-DC adapter [8] from the mains socket.

● Cleaning and care

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!**
Disconnect the AC-DC adapter [8] from the mains socket and unplug the connection plug [9] from the socket [4] before cleaning.
 - **⚠ WARNING!** Never immerse the product, or AC-DC adapter [8] into water.
 - Ensure the massage cushion [1] is completely dry before connecting the AC-DC adapter [8].
 - Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the massage cushion [1]. It could damage the product.
 - Never allow any liquid to enter the massage cushion [1].
 - Use a damp, lint-free cloth to clean the product. Use a little mild detergent on the cloth if necessary.
 -  Clean the cover [10] in accordance with the cleaning symbols on the label. It is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C.
- Note:** Failure to observe the following warnings may damage the cover [10].

-  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
-  Do not tumble dry.
-  Do not iron.
-  Do not dry clean.

● Storage

- Let the massage cushion [1] completely cool down before storage.
- Do not place other objects on top of the massage cushion [1].
- If the product is not used for a certain period of time, store the product in a clean and dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

-  Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibre-board/80–98: composite materials.

-  Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

-  To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 467432_2404) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Merkkien selitykset	Sivu 13
Johdanto	Sivu 13
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 13
Toimituksen sisältö.....	Sivu 14
Osien kuvaus.....	Sivu 14
Tekniset tiedot.....	Sivu 14
Turvallisuusohjeet	Sivu 14
Toimenpiteet ennen käyttöönottoa	Sivu 16
Käyttöönotto	Sivu 16
Lämpötoiminnon käyttäminen.....	Sivu 16
OFF-tila	Sivu 16
Tuotteen poiskytkeminen.....	Sivu 16
Puhdistus ja hoito	Sivu 17
Säilytys	Sivu 17
Hävittäminen	Sivu 17
Takuu	Sivu 17
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu 18
Huoltopalvelu	Sivu 18

Merkkien selitykset			
	Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!		Varo sähköiskua! Hengenvaara!
	Käytä vain kuivissa sisätiloissa.		Tulipalon vaara!
	Vaihtovirta/-jännite	Hz	Hertsi (verkkotaajuus)
	Tasavirta/-jännite		Ei saa valkaista.
	Päällinen kestää konepesun. Käytä konepesussa hienopesuohjelmaa ja valitse lämpötilaksi 30 °C.		Ei saa kuivata kuivausrummussa.
	Oikosulkusuojattu		Ei saa silittää.
	Lähtöliittimen napaisuus		Ei kemiallista puhdistusta.
	SMPS (switch mode power supply unit) (hakkuriteholähde)		Suojausluokka II
	Pyörimissuunta sisäänpäin		Pyörimissuunta ulospäin
IP20	Suojaus sormien kosketukselta		Lämpö- ja valotoiminto
CE	CE-merkillä vahvistetaan yhdenmukaisuus tuotteeseen sovellettavien EU-direktiivien kanssa.	t_a	Korkein sallittu ympäristön lämpötila
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet		Älä käytä AC/DC-sovitinta, jos pistokkeen piikit ovat vaurioituneet.

Shiatsu-hierontatyyny SSM 12 A1

Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu selän/niskan ja/tai jalkojen shiatsu-hierontaan (japaniksi shi = sormet ja atsu = paine) sekä lämpökäsittelyyn. Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön kuivissa sisätiloissa. Laitetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen tai kaupalliseen käyttöön eikä voi korvata lääkärin hoitoja. Tuotteen muunlainen käyttö ei ole sallittua, sillä se

voi johtaa henkilövahinkoihin ja/tai tuotteen vahingoittumiseen. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.

● Toimituksen sisältö

Tarkista heti pakkauksen purettuasi, että toimitus on täydellinen ja että tuote on moitteettomassa kunnossa.

Poista kaikki pakkausmateriaalit ennen ensimmäistä käyttöä.

- 1 Shiatsu-hierontatyyny
- 1 AC/DC-sovitin
- 1 päällinen
- 1 käyttöohje

● Osien kuvaus (kuvat A–E)

- 1 Hierontatyyny
- 2 Hierontapäät
- 3 Ohjauslaite
- 4 Liitin
- 5 Virtapainike
- 6 Valo- ja lämpötoiminnon painike
- 7 Pyörimissuunnan (sisäänpäin/ulospäin) painike
- 8 AC/DC-sovitin
- 9 Liitäntäpistoke
- 10 Päällinen
- 11 Tarranauha

● Tekniset tiedot

AC/DC-sovitin 8

Valmistajan nimi
tai kaupan nimi,
kaupparekisterinumero
ja osoite:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei

District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Mallitunniste:	SW-0796
Tulojännite:	100–240V~
Vaihtovirran tulotaajuus:	50/60Hz
Lähtöjännite:	12,0V===
Lähtövirta:	1,2 A
Lähtöteho:	14,4 W
Keskimääräinen suorituskyky:	84,0%
Hyötysuhdealhaisella kuormituksella (10%):	78,1 %
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus:	0,10 W
Suojausluokka:	II/□
Tulovirta:	0,7 A
Korkein sallittu ympäristön lämpötila:	40 °C
Suojaustyyppi:	IP20

Shiatsu-hierontatyyny

Tulojännite:	12,0V===
Nimellisteho:	14,4 W
Napaisuus:	⬡⬢⬡
Käyttöaika:	maks. 15 min. (automaattinen virrankatkaisu)
Tehonotto: OFF-tilassa:	0,2 W



Turvallisuusohjeet

Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvaohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.

**SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUS-
OHJEET JA MUUT OHJEET TU-
LEVAA TARVETTA VARTEN!**

■ **VAROITUS!**
HENGEN- JA

TAPATURMANVAARA

LAPSILLE! Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Tukeh-
tumisvaara. Lapset aliarvioivat
usein uhkaavat vaarat. Pidä tuote
aina lasten ulottumattomissa.

⚠ **VARO!** Tuote ei ole lasten leik-
kikalu! Lapset eivät pysty arvioi-
maan sähkötuotteiden käyttöön
liittyviä vaaratilanteita.

■ Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta
täyttäneet lapset sekä henkilöt,
jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä
kyvyiltään tai aisteiltaan rajoit-
tuneita tai joilla ei ole kokemusta
tai tietoa tuotteen käytöstä, jos
he käyttävät tuotetta valvonnan
alaisina tai heitä on opastettu
tuotteen turvallisessa käytössä
ja he ovat tietoisia tuotteeseen
liittyvistä vaaroista. Lapset eivät
saa leikkiä tuotteella. Lapset ei-
vät saa puhdistaa tai huoltaa
tuotetta ilman valvontaa.

⚠ **VARO!** Laitteen pinta on kuuma.
Henkilöiden, jotka eivät tunnista
kuumuutta hyvin, on oltava va-
rovainen laitteen käytössä.

⚠ **VAROITUS!** Vältä sähköiskusta
aiheutuvaa hengenvaaraa!

- Älä pistä hierontatyynyyn 1
neuloja tai muita teräviä esi-
neitä.
- Älä koskaan upota tuotetta tai
AC/DC-sovitinta 8 veteen tai
muihin nesteisiin.
- Älä koske tuotteeseen tai AC/
DC-sovittimeen 8 kostein käsin
äläkä käytä sitä tiloissa, joiden
ilmankosteus on korkea.
- Käytä ainoastaan ”Teknisissä
tiedoissa” ilmoitettua AC/DC-
sovitinta 8.
- Varmista, että verkkojännite vas-
taa laitteen tyyppikilvessä olevia
tietoja.
- Jos ilmenee toimintahäiriöitä, irrota
AC/DC-sovitin 8 pistorasiasta.
- Älä avaa ja korjaa tuotetta itse.
Vialliset tuotteet saa korjata vain
ammattihenkilöstö.
- Irrota AC/DC-sovitin 8 pisto-
rasiasta aina ennen puhdistus-
tusta ja jokaisen käytön jälkeen.
- Pidä verkkojohto etäällä kuumista
pinnoista ja terävistä reunoista
sekä suojaa sitä mekaaniselta
rasitukselta.
- Sijoita johto siten, ettei sen päälle
voi astua eikä siihen voi kom-
pastua.
- Anna tuotteen ensin jäähtyä,
ennen kuin siirrät sen toiseen
paikkaan.



VAROITUS! TULIPALON VAARA!

- Älä käytä tuotetta verhojen, hyllyjen tai muiden syttyvien materiaalien lähellä tai alla.
- Älä käytä tuotetta ihon tai vartalon osissa, jotka ovat turvonneet, palaneet, tulehtuneet, sairast tai loukkaantuneet. Mikäli olet epävarma, kysy lääkäriltä neuvoa ennen kuin otat tyynyn käyttöön.
- Älä käytä tuotetta, jos niskassa, selässä tai selkärangassa on vaurioita tai kipuja.
- Tuotteen asettaminen 50 tai 60 Hz:iin ei vaadi käyttäjältä mitään toimenpiteitä. Tuote vaihtaa automaattisesti 50 tai 60 Hz:iin.

● Toimenpiteet ennen käyttöönottoa

Huomautus: Poista tuotteesta kaikki pakkausmateriaalit.

- Käytä hierontatyynyä [1] vain päällisen [10] kanssa. Päällinen [10] voidaan puhdistaa kapaleen ”Puhdistus ja huolto” mukaisesti.
- Sijoita hierontatyyny [1] tuolin selkänojaa vasten ja kiinnitä se takaosassa olevalla tarranauhalla [11]. Hierontatyyny [1] voidaan sijoittaa myös sohvalle ilman tarranauhan [11] kiinnittämistä.
- Liitä liitäntäpistoke [9] hierontatyynyn [1] taakseen liitäntään [4].
- Liitä AC/DC-sovitin [8] pistorasiaan.
- Istuudu tuolille ja kokeile, onko hierontatyyny [1] halutussa kohdassa.

● Käyttöönotto

- Paikanna käyttölaite [3] päällisen [10] alta (kuva F).
- Kytke hierontatyyny [1] päälle painamalla ohjauslaitteen [3] virtapainiketta [5]. Virtapainikkeen [5] ja pyörimissuunnan (sisäänpäin/ ulospäin) painikkeen [7] vieressä olevat vihreät merkkivalot syttyvät.
- Paina pyörimissuunnan painiketta [7], kun haluat valita hierontapään [2] pyörimissuunnan. Sininen merkkivalo pyörimissuunnan painikkeen [7] vieressä syttyy, kun hierontapäät [2] pyörivät sisäänpäin. Vihreä merkkivalo pyörimissuunnan painikkeen [7] vieressä syttyy, kun hierontapäät [2] pyörivät ulospäin.
Huomautus: Käytä hierontatyynyä [1] korkeintaan 15 minuuttia. Pitempi hieronta voi liiallisen stimuloinnin seurauksena aiheuttaa lihaskramppeja.

● Lämpötoiminnon käyttäminen

- Käynnistäaksesi lämpötoiminnon paina valoja lämpötoiminnon painiketta [6]. Valo- ja lämpötoiminnon painikkeen [6] vieressä oleva punainen merkkivalo syttyy.
Huomautus: Lämpötoiminto voidaan kytkeä päälle vain silloin, kun hierontapäät [2] pyörivät.

● OFF-tila

- Jos tuote on kytketty AC/DC-sovittimeen [8], joka on kytketty verkkovirtaan, tuote sammuu, kun painat virtapainiketta [5]. Lämmitystoiminnon ja hierontapäiden merkkivalot sammuvat ja hierontapäät [2] lakkaavat pyörimästä.

● Tuotteen poiskytkeminen

- Kytke tuote pois päältä painamalla virtapainiketta [5]. Kaikki merkkivalot sammuvat ja hierontapäät [2] lopettavat pyörimisen. Tuote kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 15 minuutin kuluttua.

- Irrota AC/DC-sovitin [8] pistorasiasta, kun haluat kytkeä tuotteen kokonaan pois päältä.

● Puhdistus ja hoito

-  **VAROITUS! HENGENVAARA SÄHKÖISKUN VUOKSI!**
Irrota AC/DC-sovitin [8] pistorasiasta ja liitäntäpistoke [9] liitännästä [4] aina ennen puhdistusta. Muutoin seurauksena voi olla sähköiskun vaara.
-  **VAROITUS!** Älä koskaan upota tuotetta tai AC/DC-sovitinta [8] veteen.
- Liitä AC/DC-sovitin [8] uudelleen hierontatyyny [1] vasta sitten, kun se on täysin kuiva.
- Älä käytä hierontatyyny [1] puhdistukseen kemiallisia puhdistusaineita tai hankaavia aineita. Muutoin se voi vaurioitua.
- Varmista, että hierontatyyny [1] sisään ei pääse mitään nesteitä.
- Puhdista tuote liinalla tai kostealla sienellä ja käytä puhdistukseen tarvittaessa vähän neste-mäistä hienopesuainetta.
-  Puhdista päällinen [10] tuotelapussa olevien pesumerkkien mukaisesti. Tyyny kestää konepesun. Käytä konepesussa hienopesuohjelmaa ja valitse lämpötilaksi 30 °C.
Huomautus: Jos seuraavia varoituksia ei noudateta, voi päällinen [10] vaurioitua.
-  Ei saa valkaista. Älä käytä valkaisuaineita sisältäviä pesuaineita (esim. kaikkiin lämpötiloihin soveltuva pyykinpesuainetta).
-  Ei saa kuivata kuivausrummussa.
-  Ei saa silittää.
-  Ei kemiallista puhdistusta.

● Säilytys

- Anna hierontatyyny [1] jäähtyä ennen säilytykseen laittoa.
- Älä pane varastossa mitään esineitä hierontatyyny [1] päälle.
- Varastoi tuote kuivassa, puhtaassa ympäristössä, kun et käytä sitä pitkään aikaan.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalous-jätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä

alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostopöydästä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pak-
kauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, kor-
jaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja kor-
jattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rik-
koutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista val-
mistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 467432_2404) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huolto-
palvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan osto-
kuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen
havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

FI

Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan 20
Inledning	Sidan 20
Avsedd användning.....	Sidan 20
Leveransomfattning	Sidan 21
Beskrivning av delar.....	Sidan 21
Tekniska data	Sidan 21
Säkerhetsinformation	Sidan 21
Före första användningen	Sidan 23
Idrifttagning	Sidan 23
Användning av värmefunktion	Sidan 23
Avstängningsläge.....	Sidan 23
Avstängning av produkten	Sidan 24
Rengöring och skötsel	Sidan 24
Förvaring	Sidan 24
Avfallshantering	Sidan 24
Garanti	Sidan 24
Handläggning av garantianspråk	Sidan 25
Service	Sidan 25

Teckenförklaring till använda piktogram			
	Beakta varnings- och säkerhetsinformationen!		Varning för elektriska stötar! Livsfara!
	Får endast användas i torra utrymmen inomhus.		Brandrisk!
	Växelström/-spänning	Hz	Hertz (frekvens)
	Likström/-spänning		Får inte blekas.
	Överdraget kan maskintvättas. Ställ in tvättmaskinen på ett skonsamt tvättprogram i 30 °C.		Får ej torktumlas.
	Kortslutningssäker skyddstransformator		Får ej strykas.
	Utgångsanslutningens polaritet		Får ej kemtvättas.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (switchad-strömförsörjningsenhet)		Skyddsklass II
	Rotation inåt		Rotation utåt
IP20	Skydd mot beröring med fingrarna		Värme- och ljusfunktion
CE	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.	t_a	Högsta tillåtna omgivningstemperatur
	Säkerhetsinformation Instruktioner		Använd ej AC-DC-adaptorn, om kontaktens stift är skadade.

Shiatsu-massagekudde SSM 12 A1

alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs all säkerhetsinformation och alla bruksanvisningar innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen

● Avsedd användning

Denna produkt är till för massage av rygg och nacke och massage av benen i shiatsu-stil (japanska för: shi = finger och atsu = tryck) samt för värmebehandling. Produkten är endast avsedd för privat användning i torra utrymmen inomhus. Den är inte avsedd för medicinskt eller kommersiellt bruk och kan inte ersätta en läkarbehandling. En annan

användning än den som beskrivits ovan kan förorsaka personskador och/eller skador på produkten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som förorsakas av icke ändamålsenlig användning.

● Leveransomfattning

Kontrollera omedelbart efter uppackningen att alla delarna finns med i leveransen och att produkten och delarna är oskadade.

Ta bort allt förpackningsmaterial före första användningen.

- 1 Shiatsu-massagekudde
- 1 AC-DC-adapter
- 1 överdrag
- 1 bruksanvisning

● Beskrivning av delar (se bild A - E)

- 1 Massagekudde
- 2 Massagehuvuden
- 3 Manöverdel
- 4 Anslutningsuttag
- 5 Power-knapp
- 6 Knapp för ljus- och värmefunktion
- 7 Knapp för rotation inåt/utåt
- 8 AC-DC-adapter
- 9 Anslutningskontakt
- 10 Överdrag
- 11 Kardborreband

● Tekniska data

AC-DC-adapter 8

Namn eller tillverkarens varumärke
handelsregisternummer
och adress:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei

District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Modellbeteckning:	SW-0796
Ingångsspänning:	100–240 V~
Ingångsfrekvens	
växelström:	50/60 Hz
Utgångsspänning:	12,0 V===
Utgångsström:	1,2 A
Uteffekt:	14,4 W
Genomsnittlig effektivitet vid drift:	84,0 %
Effektivitet vid låg belastning (10 %):	78,1 %
Effektförbrukning utan belastning:	0,10 W
Skyddsklass:	II/□
Ingångsström:	0,7 A
Högsta tillåtna omgivningstemperatur:	40 °C
Kapslingsklass::	IP20

Shiatsu-massagekudde

ingångsspänning:	12,0 V===
Nominell effekt:	14,4 W
Polaritet:	⚡⚡⚡
Drifttid:	max. 15 min. (automatisk avstängning)
Effekt i Off-läge:	0,2 W



Säkerhetsinformation

Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Underlåtenhet att beakta säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elektriska stötar, brand och/eller personskador.

SPARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS!



VARNING!

RISK FÖR LIVSFARA OCH OLYCKSFALL FÖR SMÅBARN OCH BARN!

Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Risk för kvävning. Barn underskattar ofta farorna som lurar. Håll barn borta från produkten.

⚠ SE UPP! Den här produkten är ingen leksak! Barn förstår inte riskerna vid hantering av elektriska produkter.

■ Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen person.

⚠ SE UPP! Enheten har en het yta. Personer som är okänsliga mot värme måste vara försiktiga vid användning av enheten.

⚠ VARNING! Undvik livsfara på grund av elektriska stötar!

- Stick inte in nålar eller andra spetsiga föremål i massagekudden **[1]**.
- Doppa aldrig produkten eller AC-DC-adaptorn **[8]** i vatten eller andra vätskor.
- Rör aldrig vid produkten eller AC-DC-adaptorn **[8]** med fuktiga händer och använd den inte i rum med hög luftfuktighet.
- Använd endast AC-DC-adaptorn **[8]** som anges i "Tekniska data".
- Se till att informationen på typskylten överensstämmer med den lokala nätspänningen.
- Vid funktionsfel måste AC-DC-adaptorn **[8]** dras ut ur vägguttaget.
- Öppna inte produkten och försök inte att reparera den själv. Trasiga produkter får endast repareras av kvalificerad fackpersonal.
- Dra ut AC-DC-adaptorn **[8]** ur vägguttaget efter varje användning och före varje rengöring.
- Skydda nätkabeln mot varma ytor, skarpa kanter och mekanisk belastning.
- Lägg nätkabeln så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Låt produkten först svalna innan du placerar den på en annan plats.



VARNING! BRAND-FARA!

Använd inte produkten i närheten av eller under draperier, bokhyllor eller andra brännbara material.

- Produkten får inte användas på svullna, brännskadade, inflammerade, sjukliga eller skadade hud- och kroppsdelar eller områden på kroppen. I tveksamma fall konsultera läkare för användning.
- Använd aldrig produkten om du är skadad eller har ont i nacken, ryggen eller ryggraden.
- Det krävs inga åtgärder genom användaren för att ställa in produkten på 50 eller 60 Hz. Produkten ställer in sig automatiskt på 50 respektive 60 Hz.

Före första användningen

Hänvisning: Ta bort allt förpackningsmaterial från produkten.

- Använd massagekudden [1] endast med överdrag [10]. Endast överdrag [10] kan rengöras enligt informationen i kapitel "Rengöring och skötsel".
- Placera massagekudden [1] på en hög stols ryggstöd och sätt fast den på baksidan med kardborrebandet [11]. Alternativt, placera massagekudden [1] på en soffa, utan att använda kardborrebandet [11].
- Anslut anslutningskontakten [9] till anslutningsuttaget [4] på massagekuddens [1] baksida.
- Anslut AC-DC-adaptern [8] till ett vägguttag.

- Sätt dig på stolen och kontrollera om massagekudden [1] befinner sig på den position du önskar.

Idrifttagning

- Sök efter manöverdelen [3] under överdraget [10] (se bild F).
- Slå på massagekudden [1], genom att trycka på manöverdelens [3] power-knapp [5]. Den gröna kontrollampen sidan om power-knappen [5] och knappen för rotation inåt/utåt [7] tänds.
- Tryck på knappen för rotation inåt/utåt [7] för att välja massagehuvudens [2] rotation. Den blåa kontrollampen sidan om knappen för rotation inåt/utåt [7] tänds när massagehuvuden [2] roterar inåt. Den gröna kontrollampen sidan om knappen för rotation inåt/utåt [7] tänds när massagehuvuden [2] roterar utåt.
Hänvisning: Använd inte massagekudden [1] längre än 15 minuter åt gången. En längre massage kan orsaka muskelkramp på grund av överstimulering.

Användning av värmefunktion

- För påslagning av värmefunktionen trycker du på knappen för ljus- och värmefunktion [6]. Den röda kontrollampen sidan om ljus- och värmefunktionen [6] lyser.
Hänvisning: Värmefunktionen kan endast tillkopplas när massagehuvudena [2] roterar.

Avstängningsläge

- Om produkten är ansluten till AC-DC-adaptern [8] som är ansluten till elnätet, stängs den av när du trycker på power-knappen [5]; kontrollamporna till värmefunktionen och massagehuvudena [2] slocknar och slutar att rotera.

● Avstängning av produkten

- Tryck på power-knappen [5] för att stänga av produkten. Alla kontrolllamporna släcks och massagehuvudena [2] slutar att rotera. Produkten stängs av automatiskt efter ca 15 minuter.
- För att stänga av fullständigt måste AC-DC-adaptern [8] skiljas från elnätet.

● Rengöring och skötsel

-  **⚠ VARNING! LIVSFARA PÅ GRUND AV ELEKTRISKA STÖTAR!** Dra alltid ut AC-DC-adaptern [8] ur vägguttaget och anslutningskontakten [9] ur anslutningsuttaget [4] före rengöring. I annat fall föreligger risk för elektriska stötar.
 - **⚠ VARNING!** Doppa aldrig produkten eller AC-DC-adaptern [8] i vatten.
 - Anslut inte AC-DC-adaptern [8] till massagekudden [1] förrän den är fullständigt torr.
 - Använd inga kemiska rengöringsmedel eller skurmedel för rengöring av massagekudden [1]. I annat fall kan den skadas.
 - Se till att inga vätskor hamnar i massagekudden [1].
 - Rengör produkten med en duk eller fuktad svamp och eventuellt lite fintvättmedel.
 -  Överdraget [10] ska rengöras enligt symbolerna på etiketten. Det kan maskintvättas. Ställ in tvättmaskinen på ett konsamt tvättprogram i 30 °C.
- Hänvisning:** Om följande varningar inte beaktas kan överdraget [10] skadas.

-  Får inte blekas. Använd inga tvättmedel som innehåller blekmedel (såsom exempelvis fulltvättmedel).
-  Får ej torktumlas.
-  Får ej strykas.
-  Får ej kemtvättas.

● Förvaring

- Låt massagekudden [1] svalna före förvaring.
- Lägg inga föremål på massagekudden [1] under förvaringen.
- Lagra produkten i en torr, ren omgivning, om du inte tänker använda den på ett tag.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 467432_2404) för att bevisa köpet. Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel.: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 27
Wstęp	Strona 27
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 28
Zawartość	Strona 28
Opis części	Strona 28
Dane techniczne	Strona 28
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 29
Przed uruchomieniem	Strona 30
Uruchomienie	Strona 31
Używanie funkcji ciepła	Strona 31
Tryb wyt.	Strona 31
Wyłączanie produktu	Strona 31
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 31
Przechowywanie	Strona 32
Utylizacja	Strona 32
Gwarancja	Strona 32
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 33
Serwis	Strona 33

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Ostrzeżenie, możliwość porażenia prądem! Niebezpieczeństwo utraty życia!
	Używać tylko w suchych pomieszczeniach.		Niebezpieczeństwo pożaru!
	Prąd zmienny/napięcie zmienne	Hz	Herc (częstotliwość)
	Prąd stały/napięcie stałe		Nie wybielać.
	Poszewkę można prać w pralkach automatycznych. Pralkę należy ustawić na program do prania delikatnych tkanin w temperaturze 30 °C.		Nie suszyć w suszarce bębnowej.
	Odporny na zwarcie transformator bezpieczeństwa		Nie prasować.
	Biegunowość wyjścia		Nie czyścić chemicznie.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (zasilacz impulsowy)		Klasa ochrony II
	Obrót na wewnątrz		Obrót na zewnątrz
IP20	Ochrona przed dostępem palców do części niebezpiecznych		Funkcja ciepła i światła
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.	t_a	Najwyższa dopuszczalna temperatura otoczenia
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		Nie należy używać adaptera AC-DC, jeśli bolce wtyczki są uszkodzone.

Poduszka masująca Shiatsu SSM 12 A1

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed

pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest do masażu pleców/karku i/lub nóg w stylu shiatsu (w języku japońskim: shi = palec i atsu = nacisk) oraz do terapii ciepłem. Nie jest przeznaczony do zastosowania w celach medycznych lub komercyjnych i nie zastępuje leczenia medycznego. Użycie inne niż wyżej opisane nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

● Zawartość

Niezwłocznie po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i stanu produktu. Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1 poduszka masująca Shiatsu
- 1 adapter AC-DC
- 1 poszewka
- 1 instrukcja obsługi

● Opis części (patrz rys. A - E)

- 1 Poduszka do masażu
- 2 Głowice masujące
- 3 Panel obsługi
- 4 Gniazdo przyłączeniowe
- 5 Przycisk Power
- 6 Przycisk dla funkcji światła i ciepła
- 7 Przycisk do obrotu do wewnątrz/na zewnątrz
- 8 Adapter AC-DC
- 9 Wtyczka łącząca
- 10 Poszewka
- 11 Taśma na rzepy

● Dane techniczne

Adapter AC-DC ⁸

Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei District, Xiamen, 361023 Fujian, P.R. Chiny.

Oznaczenie modelu: SW-0796
Napięcie wejściowe: 100-240V~
Częstotliwość

zmiennego prądu
wejściowego: 50/60 Hz
Napięcie wyjściowe: 12,0V===
Prąd wyjściowy: 1,2 A
Moc wyjściowa: 14,4 W
Średnia
wydajność robocza: 84,0%
Wydajność przy niskim obciążeniu (10%): 78,1%

Pobór mocy przy obciążeniu roboczym: 0,10 W
Klasa ochrony: II/
Prąd wejściowy: 0,7 A
Najwyższa dopuszczalna temperatura otoczenia: 40 °C
Rodzaj ochrony: IP20

Poduszka masażu Shiatsu

Napięcie wejściowe: 12,0V===
Moc znamionowa: 14,4 W
Biegunowość: 
Czas pracy: maks. 15 min. (automatyczne wyłączenie)

Pobór mocy w trybie Off: 0,2 W



Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub obrażenia ciała.

**PROSIMY O ZACHOWANIE
WSZYSTKICH WSKAZÓWEK
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUK-
CJI OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ!**



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃ-

STWO UTRATY ŻYCIA I ODNIESIENIA OBRAŻEŃ W WYPADKU PRZEZ

DZIECI! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Produkt należy przechowywać z dala od dzieci.

⚠ OSTROŻNIE! Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Dzieci nie dostrzegają zagrożeń związanych z użytkowaniem produktów elektrycznych.

■ Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTROŻNIE! Urządzenie posiada gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na gorąco powinny zachować ostrożność w trakcie korzystania z urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią!

■ Nie należy wbijać igieł ani innych ostrych przedmiotów w poduszkę do masażu [1].

■ Nigdy nie należy zanurzać produktu ani adaptera AC-DC [8] w wodzie lub innych cieczach.

■ Nigdy nie dotykać produktu ani adaptera AC-DC [8] wilgotnymi rękoma i nie używać go w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.

- Należy używać wyłącznie adaptera AC-DC [8] podanego w „Danych technicznych”.
- Upewnić się, że informacje podane na tabliczce znamionowej są zgodne z miejscowym napięciem sieciowym.
- W przypadku zakłóceń działania należy wyjąć adapter AC-DC [8] z gniazdka.
- Nie otwierać produktu ani nie naprawiać go samodzielnie. Uszkodzone produkty mogą być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany profesjonalny personel.
- Przed każdym użyciem i każdym czyszczeniem należy wyjąć adapter AC-DC [8] z gniazdka.
- Przewód sieciowy należy trzymać z dala od gorących powierzchni, ostrych krawędzi i obciążeń mechanicznych.
- Przewód sieciowy umieścić tak, aby nie było możliwości potknięcia się o niego.
- Przed umieszczeniem produktu w innym miejscu odczekać, aż produkt ostygnie.



OSTRZEŻENIE! NIE-BEZPIECZEŃSTWO

POŻARU! Nie używać produktu w pobliżu firan lub pod nimi, w

pobliżu regałów lub innych łatwopalnych materiałów.

- Nie należy stosować produktu na opuchniętej, poparzonej, podrażnionej, chorej lub skaleczonej skórze i części ciała. W razie wątpliwości zasięgnąć porady lekarza.
- Nigdy nie używać produktu w przypadku obrażeń lub bólów karku, pleców lub kręgosłupa.
- Nie jest wymagane żadne działanie użytkownika, aby produkt ustawić na 50 Hz lub 60 Hz. Produkt automatycznie ustawia się na 50 Hz lub na 60 Hz.

● Przed uruchomieniem

Wskazówka: należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

- Poduszki do masażu [1] używać wyłącznie z poszewką [10]. Tylko poszewkę [10] można czyścić zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- Poduszkę do masażu [1] umieścić na oparciu krzesła i zamocować ją za pomocą taśmy na rzepy [11] na odwrotnej stronie. Alternatywnie można umieścić poduszkę do masażu [1] na kanapie bez użycia taśmy na rzepy [11].
- Włożyć wtyczkę łączącą [9] do gniazda przyłączeniowego [4] na odwrotnej stronie poduszki do masażu [1].
- Podłączyć adapter AC-DC [8] do gniazdka.
- Usiąść na krześle i sprawdzić, czy poduszka do masażu [1] znajduje się na żądanej pozycji.

● Uruchomienie

- Proszę zlokalizować panel obsługi [3] pod poszewką [10] (patrz rys. F).
- Włączyć poduszkę do masażu [1], wciskając przycisk Power [5] na panelu obsługi [3]. Włączy się zielony wskaźnik obok przycisku Power [5] i przycisku do obrotu do wewnątrz/na zewnątrz [7].
- Nacisnąć przycisk do obrotu do wewnątrz/na zewnątrz [7], aby wybrać kierunek obrotu głowic masujących [2]. Niebieska lampka kontrolna obok przycisku do obrotu do wewnątrz/na zewnątrz [7] włącza się, gdy głowice masujące [2] obracają się do wewnątrz. Zielona lampka kontrolna obok przycisku do obrotu do wewnątrz/na zewnątrz [7] włącza się, gdy głowice masujące [2] obracają się na zewnątrz.

Wskazówka: poduszki do masażu [1] nigdy nie używać dłużej niż przez 15 minut. Dłuższy masaż może spowodować skurcze wywołane nadmierną stymulacją mięśni.

● Używanie funkcji ciepła

- Aby włączyć funkcję ciepła, proszę nacisnąć przycisk funkcji światła i ciepła [6], a obok przycisku funkcji światła i ciepła [6] zaświeci się czerwona lampka kontrolna.

Wskazówka: funkcję ciepła można włączyć dodatkowo tylko wtedy, jeśli głowice masujące [2] obracają się.

● Tryb wył.

- Jeśli produkt jest podłączony do adaptera AC-DC [8], który jest podłączony do sieci elektrycznej, wyłącza się on po naciśnięciu przycisku Power [5]; lampki kontrolne funkcji ogrzewania i głowic masujących gasną, a głowice masujące [2] przestają się obracać.

● Wyłączanie produktu

- Aby wyłączyć produkt, nacisnąć przycisk Power [5]. Wszystkie lampki kontrolne gasną, a głowice masujące [2] przestają się obracać. Po ok. 15 minutach produkt wyłącza się automatycznie.
- W celu całkowitego wyłączenia odłączyć adapter AC-DC [8] od zasilania elektrycznego.

● Czyszczenie i pielęgnacja



⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA WSKUTEK PORAŻENIA

PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć adapter AC-DC [8] z gniazdka i wtyczkę połączeniową [9] z gniazda przyłączeniowego [4]. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie zanurzać produktu ani adaptera AC-DC [8] w wodzie.
- Adapter AC-DC [8] można połączyć z poduszką do masażu [1] jedynie wtedy, gdy jest on całkowicie suchy.
- Do czyszczenia poduszki do masażu [1] nie wolno stosować chemicznych środków czyszczących lub środków do szorowania. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- Należy uważać na to, aby do poduszki do masażu [1] nie dostały się żadne ciecze.
- Produkt należy czyścić za pomocą ściereczki lub wilgotnej gąbki i ewentualnie niewielkiej ilości płynnego środka piorącego.



Poszewkę [10] należy czyścić zgodnie z umieszczonymi na etykiecie symbolami dotyczącymi czyszczenia.

Nadaje się ona do prania w pralkach mechanicznych. Pralkę automatyczną należy ustawić na program do prania łagodnego przy temperaturze 30 °C.

Wskazówka: Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek ostrzegawczych może doprowadzić do uszkodzenia poszewki [10].

-  Nie wybielać. Nie używać również proszków zawierających środki wybielające (jak np. uniwersalne proszki do prania).
-  Nie suszyć w suszarce automatycznej.
-  Nie prasować.
-  Nie czyścić chemicznie.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

● Przechowywanie

- Przed schowaniem poduszki do masażu  należy odczekać, aż się ochłodzi.
- Podczas przechowywania poduszki do masażu  nie wolno kłaść na niej jakichkolwiek przedmiotów.
- Produkt należy przechowywać w suchym, czystym otoczeniu, jeżeli nie jest używany przez dłuższy okres czasu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykazuje wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa reklamacji, proszę zwrócić uwagę na następujące informacje:

Należy koniecznie mieć przygotowany oryginalny dowód zakupu i numer artykułu (IAN 467432_2404) jako dowód zakupu.

Numer artykułu znajdują Państwo na tabliczce znamionowej, grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (na dole po lewej stronie) lub jako naklejka z tytułu lub na dole produktu.

W razie zakłóceń w działaniu lub innych wad proszę zwrócić się telefonicznie lub przez e-mail do poniżej wymienionej obsługi klienta.

Po rozpoznaniu produktu jako wadliwego można go bezpłatnie odesłać na podany adres serwisu. Należy koniecznie dołączyć dowód zakupu (pokwitowanie) i krótki pisemny opis, z którego wynikają szczegóły usterki i czas jej wystąpienia.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Ohutusjuhised	Lehekülg 35
Kasutatud piktogrammide tähendused	Lehekülg 37
Sissejuhatus	Lehekülg 37
Sihtotstarbekohane kasutamine	Lehekülg 37
Tarnekomplekt	Lehekülg 38
Osade kirjeldus	Lehekülg 38
Tehnilised andmed	Lehekülg 38
Ohutusjuhised	Lehekülg 38
Enne kasutuselevõttu	Lehekülg 40
Kasutuselevõtt	Lehekülg 40
Soojuse funktsiooni kasutamine	Lehekülg 40
Välja lülitatud režiim	Lehekülg 40
Toote väljalülitamine	Lehekülg 41
Puhastus ja hooldus	Lehekülg 41
Hoiulepanek	Lehekülg 41
Jäätmekäitlus	Lehekülg 41
Garantii	Lehekülg 41
Garantii käsitlemine	Lehekülg 42
Teenindus	Lehekülg 42



Ohutusjuhised

Lugege kõik ohutusjuhised ja instruksioonid läbi. Ohutusteabe ja -juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või vigastusi.

HOIDKE KÕIK OHUTUSJUHISED JA INSTRUKTSIOONID TULEVIKU TARBEKS ALLES!

-  **HOIATUS!**
ELUOHTLIK JA ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE JA LASTELE! Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Valitseb lämbumisoht. Lapsed alahindavad sageli ohtusid. Hoidke lapsed tootest eemal.

- ▲ **ETTEVAATUST!** See toode ei ole laste mänguasja! Lapsed ei suuda ohtusid elektriliste toodetega ümberkäimisel ära tunda.
- Käesolevat toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad

sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta läbi viia.

- ▲ **ETTEVAATUST!** Seadme pealispind on kuum. Inimesed, kes ei ole kuuma suhtes tundlikud, peavad selle kasutamise ajal olema ettevaatlikud.

- ▲ **HOIATUS!** Vältige elektrilöögist tulenevat ohtu elule!

- Ärge torgake nõelu ega muid teravaid esemeid massaažipadja sisse [1].
- Ärge kunagi kastke toodet või AC-DC adapterit [8] vette ega teistesse vedelikesse.
- Ärge kunagi katsuge toodet või AC-DC-adaptit [8] niiskete kätega ning ärge kasutage seda suure õhuniiskusega ruumides.
- Kasutage ainult AC-DC-adaptit [8], mis on toodud jaotises „Tehnilised andmed“.
- Veenduge, et tüübisildil olev teave langeks kokku kohaliku võrgupingega.
- Funktsioonihäitrite korral tõmmake AC-DC-adaptit [8] pistikupesast välja.
- Ärge avage toodet ega parandage seda ise. Defektseid

tooteid tohib parandada ainult kvalifitseeritud erialaspetsialist.

- Pärast igat kasutuskorda ja enne puhastamist tõmmake AC-DC-adapter [8] pistikupesast välja.
- Hoidke voolujuhe eemal kuuma-dest pealispindadest, teravatest servadest ja mehaanilistest koor-mustest.
- Paigutage voolujuhe nii, et keegi ei saaks sellele peale astuda ega selle taha komistada.
- Laske tootel maha jahtuda, enne kui selle mõnda teise kohta pai-gutate.



HOIATUS! TULEOHT!

- Ärge kasutage toodet kardinate, riiulite või muude tuleohtlike materjalide läheduses või all.
- Ärge kasutage toodet turses, põlenud, põletikulisel, haigestunud või vigastatud nahal ega kehaosadel ja piirkondadel. Kahtluse korral küsige enne kasutamist nõu arstilt.
- Ärge kunagi kasutage toodet, kui teil on kaelas, seljas või selgroos vigastus või valu.
- Toote sagedusele 50 Hz või 60 Hz seadistamiseks ei pea kasutaja midagi tegema. Toode seadistub automaatselt 50 Hz või 60 Hz peale.

Kasutatud piktogrammide tähendused			
	Järgige hoiatusi ja ohutusjuhiseid!		Ettevaatust, elektrilöögi oht! Eluohulik!
	Kasutage ainult kuivades siseruumides.		Tuleoht!
	Vahelduvvool/-pinge	Hz	Hertsi (sagedus)
	Alalisvool/-pinge		Ärge valgendage.
	Kate on masinaga pestav. Seadistage pesumasin õrna pesu programmile 30 °C juures.		Ärge kuivatage pesukuivatis.
	Lühisekindel ohutustrafo		Ärge triikige.
	Polaarsus väljundühendusel		Ärge puhastage keemiliselt.
	SMPS (switch mode power supply unit) (lülitatav võrguadapter)		Kaitseklass II
	Pöörlemise suund sissepoole		Pöörlemise suund väljapoole
IP20	Kaitse sõrmedega puutumise vastu		Soojuse ja valguse funktsioon
CE	CE-märgis kinnitab vastavust toote kohta kohaldatavatele ELi direktiividele.	t_a	Kõrgeim lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur
	Ohutusjuhised Tegevusjuhised		Ärge kasutage vahelduvvoolu-alalisvoolu adapterit, kui pistiku kontaktid on kahjustatud.

Shiatsu massaažipadi SSM 12 A1

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarbekohane kasutamine

See toode on mõeldud Shiatsu stiilis (jaapani keeles: shi = sõrm ja atsu = surve) selja/kaela ja jalgade massaažiks ja soojendamiseks. Toode on mõeldud koduseks kasutamiseks, kuivades siseruumides. See ei ole ette nähtud meditsiiniliseks ega kommertskasutuseks ning ei saa asendada arsti raviprotseduure. Teistsugune kui eelnevalt kirjeldatud kasutamine, või toote muutmine ei ole lubatud ning võib esile kutsuda vigastusi ja/või toote kahjustusi. Kahjude eest, mille põhjused tulenevad mittesihtotstarbekohasest kasutamisest, ei võta tootja vastutust enda kanda.

● Tarnekomplekt

Kontrollige alati vahetult pärast lahtipakkimist üle, et tarnekomplekt oleks täielik ning et toode oleks laimatus seisukorras.

Enne esimest kasutuselevõttu eemaldage kogu pakkematerjal.

- 1 shiatsu massaažipadi
- 1 vahelduvvoolu-alalisvoolu adapter
- 1 kate
- 1 kasutusjuhend

Väljundvõimsus:	14,4 W
Keskmine töötõhusus:	84,0 %
Tõhusus madalal koormusel (10 %):	78,1 %
Võimsustarve nullkoormusel:	0,10 W
Kaitseklass:	II/□
Sisendvoolu tugevus:	0,7 A
Kõrgeim lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur:	40 °C
Kaitseaste:	IP20

● Osade kirjeldus (vt joon. A - E)

- 1 massaažipadi
- 2 massaažipead
- 3 juhtpaneel
- 4 pistikupesa
- 5 toitenupp (Power)
- 6 valgustuse ja soojuste funktsiooni nupp
- 7 sisse-/väljapoole suunaga pöörlemise nupp
- 8 vahelduvvoolu-alalisvoolu adapter
- 9 ühenduspistik
- 10 kate
- 11 takjakinnitus

● Tehnilised andmed

Vahelduvvoolu-alalisvoolu adapter 8

Tootja nimi või kaubamärk
registreerimisnumber ja
aadress:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. Hiina.

Mudeli tunnus:	SW-0796
Sisendpinge:	100-240 V~
Sisendvahelduvvoolu sagedus:	50/60 Hz
Väljundpinge:	12,0 V===
Väljundvoolutugevus:	1,2 A

Shiatsu massaažipadi

Sisendpinge:	12,0 V===
Nimivõimsus:	14,4 W
Polaarsus:	◇ ● ◇
Kasutuskestus:	max 15 min (automaatne väljalülitumine)
Võimsustarve välja lülitatud režiimis:	0,2 W



Ohutusjuhised

Lugege kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid läbi. Ohutusteabe ja -juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või vigastusi.

HOIDKE KÕIK OHUTUSJUHISED JA INSTRUKTSIOONID TULEVIKU TARBEKS ALLES!



⚠ HOIATUS! **ELUOHTLIK JA**

ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTE JA LASTELE! Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Valitseb

lämbumisoht. Lapsed alahindavad sageli ohtusid. Hoidke lapsed tootest eemal.

⚠ **ETTEVAATUST!** See toode ei ole laste mänguasj! Lapsed ei suuda ohtusid elektriliste toodetega ümberkäimisel ära tunda.

- Käesolevat toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta läbi viia.

⚠ **ETTEVAATUST!** Seadme pealispind on kuum. Inimesed, kes ei ole kuumasuhetes tundlikud, peavad selle kasutamise ajal olema ettevaatlikud.

⚠ **HOIATUS!** Vältige elektrilöögist tulenevat ohtu elule!

- Ärge torgake nõelu ega muid teravaid esemeid massaažipadjasisse [1].
- Ärge kunagi kastke toodet või AC-DC adapterit [8] vette ega teistesse vedelikesse.

- Ärge kunagi katsuge toodet või AC-DC-adapterit [8] niiskete kätega ning ärge kasutage seda suure õhuniiskusega ruumides.
- Kasutage ainult AC-DC-adapterit [8], mis on toodud jaotises „Tehnilised andmed”.
- Veenduge, et tüübisildil olev teave langeks kokku kohaliku võrgupingega.
- Funktsioonihäitrete korral tõmmake AC-DC-adapter [8] pistikupesast välja.
- Ärge avage toodet ega parandage seda ise. Defektseid tooteid tohib parandada ainult kvalifitseeritud erialaspetsialist.
- Pärast igat kasutuskorda ja enne puhastamist tõmmake AC-DC-adapter [8] pistikupesast välja.
- Hoidke voolujuhe eemal kuumadest pealispindadest, teravatest servadest ja mehaanilistest koormustest.
- Paigutage voolujuhe nii, et keegi ei saaks sellele peale astuda ega selle taha komistada.
- Laske tootel maha jahtuda, enne kui selle mõnda teise kohta paigutate.



HOIATUS! TULEOHT!

- Ärge kasutage toodet kardinate, riulite või muude tuleohtlike materjalide läheduses või all.
- Ärge kasutage toodet turses, põlenud, põletikulisel, haigestunud või vigastatud nahal ega kehaosadel ja piirkondadel. Kahtluse korral küsige enne kasutamist nõu arstilt.
- Ärge kunagi kasutage toodet, kui teil on kaelas, seljas või selgroos vigastus või valu.
- Toote sagedusele 50 Hz või 60 Hz seadistamiseks ei pea kasutaja midagi tegema. Toode seadistub automaatselt 50 Hz või 60 Hz peale.

● Enne kasutuselevõttu

Märkus: eemaldage tootelt kogu pakkematerjal.

- Kasutage massaažipatja [1] ainult koos kattega [10]. Ainult katet [10] saab puhastada vastavalt peatükis "Puhastamine ja hooldamine" toodud teabele.
- Asetage massaažipadi [1] tooli seljatoele ja kinnitage see takjapaelaga [11] seljatoele. Teise võimalusena asetage massaažipadi [1] diivanile ilma takjapaela [11] kasutamata.
- Ühendage pistik [9] massaažipadja [1] tagaküljel olevasse pistikupessa [4].
- Pange vahelduvvoolu-alalisvoolu adapter [8] pistikupesasse.
- Istuge toolile ja kontrollige, kas massaažipadi [1] on teie soovitud asendis.

● Kasutuselevõtt

- Juhtpaneel [3] asub katte [10] all (vt joon. F).
- Lülitage massaažipadi [1] sisse, vajutades juhtpaneelil [3] olevat toitenuppu (Power) [5]. Toitenupu (Power) [5] ja sisse-/väljapoole suunaga pöörlemisnupu [7] kõrval süttivad rohelised märgutuled.
- Massaažipeade [2] pöörlemissuuna valimiseks vajutage sisse-/väljapoole suunaga pöörlemise nuppu [7]. Sisse-/väljapoole suunaga pöörlemise nupu [7] kõrval olev sinine märgutuli süttib, kui massaažipead [2] pöörlevad sissepoole. Sisse-/väljapoole pöörlemise suunaga nupu [7] kõrval olev roheline märgutuli süttib, kui massaažipead [2] pöörlevad väljapoole.
- Märkus:** ärge kasutage massaažipatja [1] kunagi kauem kui 15 minutit. Pikem massaaž võib lihaste ülestimuleerimise tõttu esile kutsuda pingeid.

● Soojuste funktsiooni kasutamine

- Soojuste funktsiooni sisselülitamiseks vajutage valgustus- ja soojuste funktsiooni nuppu [6]. Punane märgutuli valgustus- ja soojuste funktsiooni nupu [6] kõrval süttib.
- Märkus:** soojuste funktsiooni saab täiendavalt juurde lülitada, kui massaažipead [2] pöörlevad.

● Välja lülitatud režiim

- Kui toode on vooluvõrku ühendatud vahelduvvoolu-alalisvooluadapteri [8] kaudu, lülitub see toitenupu (Power) [5] vajutamisel välja. Soojuste funktsiooni ja massaažipeade märgutuled kustuvad ning massaažipead [2] lõpetavad pöörlemise.

● Toote väljalülitamine

- Selleks et toode välja lülitada, vajutage toitenuppu (Power) [5]. Kõik märgutuled kustuvad ja massaažipead [2] lakkavad pöörlemast. Umbes 15 minuti pärast lülitub toode automaatselt välja.
- Täielikuks väljalülitamiseks ühendage vahelduvvoolu-alalisvoolu adapter [8] voolutoitest lahti.

● Puhastus ja hooldus

-  **HOIATUS! ELUOHTLIK ELEKTRILÖÖGI TÖTTU!** Enne puhastamist tõmmake alati vahelduvvoolu-alalisvoolu adapter [8] ja ühenduspistik [9] ühenduspesast [4] välja. Vastasel korral tekib elektrilöögi oht.
-  **HOIATUS!** Ärge kunagi kaske toodet ega vahelduvvoolu-alalisvoolu adapterit [8] vette.
- Ühendage vahelduvvoolu-alalisvoolu adapter [8] massaažipadjaga [1] alles siis, kui see on täiesti kuiv.
- Ärge kasutage massaažipadja [1] puhastamiseks keemilisi puhastusvahendeid ega küürimisvahendeid. Vastasel korral võib toode kahjustuda.
- Jälgige, et massaažipadja [1] sisse ei satuks vedelikke.
- Puhastage toodet lapi või niiske käsna abil ja vajadusel kasutage vähest õrna pesuvahendit.
-  Puhastage katet [10] vastavalt sildil olevatele puhastussümbolitele. See on masinaga pestav. Seadistage pesumasin õrna pesu programmile 30 °C juures.
Märkus: kui järgmisi hoiatusi ei järgita, võib kate [10] kahjustuda.
-  Ärge valgendage. Ärge kasutage ka pleegitavaid aineid sisaldavat pesuvahendit (nt tugevatoimelist pesuvahendit).
-  Ärge kuivatage pesukuivatis.
-  Ärge triikige.



Ärge puhastage keemiliselt.

● Hoiulepanek

- Laske massaažipadjal [1] enne hoiulepanekut maha jahtuda.
- Ärge pange hoiulepandud massaažipadja [1] peale mingeid esemeid.
- Kui te toodet pikemat aega ei kasuta, hoidke seda kuivas, puhtas keskkonnas.

● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelve see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tootesadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaskasutatavad akud, voolikud, värvi-kassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 467432_2404).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee



Drošības norādījumi	Lpp. 44
Izmantoto piktogrammu skaidrojums	Lpp. 46
Ievads	Lpp. 46
Paredzētais lietojums	Lpp. 46
Piegādes komplektācija	Lpp. 47
Daļu apraksts	Lpp. 47
Tehniskie dati	Lpp. 47
Drošības norādījumi	Lpp. 48
Pirms pirmreizējās lietošanas	Lpp. 49
Pirmreizēja lietošana	Lpp. 49
Apsildes funkcijas izmantošana	Lpp. 50
Izslēgšanas režīms	Lpp. 50
Izstrādājuma izslēgšana	Lpp. 50
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 50
Glabāšana	Lpp. 50
Utilizācija	Lpp. 51
Garantija	Lpp. 51
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 51
Serviss	Lpp. 51



Drošības norādījumi

Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes. Drošības norādījumu un norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai savainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS UN NORĀDES TURPMĀKAI LIETOŠANAI!



⚠ **BRĪDINĀJUMS! DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NEGADĪJUMA RISKS ATTIECĪBĀ UZ ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM!**

Nekādā gadījumā neatstājiel neuzraudzītiem bērniem iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks. Bērni bieži neapzinās bīstamību. Uzglabājiel izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

⚠ **UZMANĪBU!** Šis izstrādājums nav rotaļlieta! Bērni neapzinās riskus, kas saistīti ar elektrisku izstrādājumu lietošanu.

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un

zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

⚠ **UZMANĪBU!** Ierīcei ir karsta virsma. Personām, kuras ir neuzņēmīgas pret karstumu, jābūt uzmanīgām, lietojot ierīci.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Nepieļaujiet dzīvības apdraudējumu, ko rada elektriskais trieciens!

- Neduriet masāžas spilvenā **[1]** adatas vai citus asus priekšmetus.
- Nekādā gadījumā neiemērciet izstrādājumu vai (AC-DC) adaptera **[8]** ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nekādā gadījumā neskarieties pie izstrādājuma vai maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adaptera **[8]** ar mitrām rokām, un nelietojiet to telpās ar augstu gaisa mitrumu.
- Lietojiet tikai sadaļā „Tehniskie dati” norādīto maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri **[8]**.
- Pārliedzinieties, vai datu plāksnītē sniegtā informācija atbilst uz vietas pieejamajam tīkla spriegumam.
- Darbības traucējuma gadījumā, lūdzam atvienot

- maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri [8] no kontaktligzdas.
- Neatveriet izstrādājumu un nemēģiniet salabot to pats. Bojātus izstrādājumus drīkst labot tikai kvalificēti speciālisti.
- Pēc katras lietošanas reizes un ikreiz pirms tīrīšanas atvienojiet maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri [8] no kontaktligzdas.
- Sargiet tīkla kabeli no karstām virsmām, asām malām un mehāniskas slodzes.
- Izvietoiet tīkla kabeli tā, lai neviens uz tā neuzkāptu vai nepakļuptu aiz tā.
- Ļaujiet izstrādājumam atdzist, pirms pārvietojat to uz citu vietu.
-  **BRĪDINĀJUMS!**
UGUNSBĪSTAMĪBA!
Nelietojiet izstrādājumu zem aizkariem, plauktiem un citiem viegli uzliesmojošiem priekšmetiem vai to tuvumā.
- Nelietojiet izstrādājumu uz piepampušas, apdegušas, iekaisušas, neveselas vai savainotas ādas, ķermeņa daļām un reģioniem. Šaubu gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu.
- Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja sprands, mugura vai mugurkauls ir savainots vai sāp.
- Lietotājam nav jāveic nekādi pasākumi, lai iestatītu izstrādājumu atbilstoši 50 Hz vai 60 Hz. Izstrādājums automātiski iestās atbilstoši 50 Hz vai 60 Hz.

Izmantoto pictogrammu skaidrojums			
	Ievērojiet brīdinājuma un drošības norādījumus!		Uzmanību – elektriskā trieciena risks! Dzīvības apdraudējums!
	Lietot tikai sausās iekšelpās.		Ugunsbīstamība!
	Mainstrāva/mainšpriegums	Hz	Herci (frekvence)
	Līdzstrāva/līdzspriegums		Nebaliniet.
	Pārvalku var mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā. Iestatiet veļas mazgājamo mašīnu saudzīgā režīmā, 30 °C temperatūrā.		Nežāvējiet veļas žāvētājā.
	Pret īsslēgumu noturīgs drošības transformators		Negludiniet.
	Izejas pieslēguma polaritāte		Neveiciet ķīmisko tīrīšanu.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (impulsu barošanas bloks)		Aizsardzības klase II
	Griešana uz iekšu		Griešana uz āru
IP20	Aizsardzība pret kontaktu ar pirkstiem		Apsildes un apgaismojuma funkcija
CE	CE marķējums apliecina izstrādājuma atbilstību piemērojamo ES direktīvu prasībām.	t_a	Maksimāli pieļaujamā vides temperatūra
	Rīcības norādījumi Drošības norādījumi		Nelietojiet maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri, ja ir bojātas spraudņa tapas.

„Shiatsu” masāžas spilvens SSM 12 A1

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un uzturēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības

norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts muguras/spranda masāžai un kāju masāžai „Shiatsu” stilā (no japāņu valodas: „shi” = pirksti un „atsu” = spiediens), kā arī sildīšanai. Šis izstrādājums ir piemērots tikai

lietošanai mājas apstākļos, sausās iekštelpās. Tas nav piemērots medicīniskam vai komerciālam pielietojumam un nevar aizstāt ārsta aprūpi. Lietošana, kas neatbilst iepriekš aprakstītajam, nav pieļaujama, un var radīt savainojumus un/vai izstrādājuma bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas dēļ.

● Piegādes komplektācija

Uzreiz pēc izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai piegādes komplektācija ir pilnīga, kā arī vai izstrādājums ir nevainojamā stāvoklī.

Pirms pirmās lietošanas reizes noņemiet visus iepakojuma materiālus.

- 1 „Shiatsu” masāžas spilvens
- 1 maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteris
- 1 pārvalks
- 1 lietošanas pamācība

● Daļu apraksts (sk. A - E att.)

- 1 Masāžas spilvens
- 2 Masāžas galviņas
- 3 Vadības bloks
- 4 Pieslēgvieta
- 5 Barošanas taustiņš
- 6 Taustiņš apgaismojuma un apsildes funkcijai
- 7 Taustiņš griešanai uz iekšu/āru
- 8 Maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteris
- 9 Savienojuma spraudnis
- 10 Pārvalks
- 11 Liplente

● Tehniskie dati

Mainstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteris

Ražotāja nosaukums
vai preču zīme, t
irdzniecības reģistra
numurs un adrese:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Modeļa identifikators: SW-0796
Ieejas spriegums: 100-240V~
Ieejas maiņstrāvas
frekvence: 50/60Hz
Izejas spriegums: 12,0V===
Izejas strāva: 1,2A
Izejas jauda: 14,4W
Vidējā efektivitāte
darbības laikā: 84,0 %
Efektivitāte ar
zemu slodzi (10 %): 78,1 %
Enerģijas patēriņš
bez slodzes: 0,10W
Aizsardzības klase: II/
Ieejas strāva: 0,7A
Maksimāli pieļaujamā
vides temperatūra: 40 °C
Aizsardzības pakāpe: IP20

“Shiatsu” masāžas spilvens

Ieejas spriegums: 12,0V===
Nominālā jauda: 14,4W
Polaritāte: 
Darbības ilgums: maks. 15 min. (automātiska izslēgšanās)
Enerģijas patēriņš
“Off” režīmā: 0,2W



Drošības norādījumi

Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes. Drošības norādījumu un norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai savainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMUS UN NORĀDES TURPMĀKAI LIETOŠANAI!



⚠ **BRĪDINĀJUMS! DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NEGADĪJUMA RISKS ATTIECĪBĀ UZ ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM!**

Nekādā gadījumā neatstājiel neuzraudzītiem bērniem iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks. Bērni bieži neapzinās bīstamību. Uzglabājiel izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

⚠ **UZMANĪBU!** Šis izstrādājums nav rotaļlieta! Bērni neapzinās riskus, kas saistīti ar elektrisku izstrādājumu lietošanu.

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un

zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

⚠ **UZMANĪBU!** Ierīcei ir karsta virsma. Personām, kuras ir neuzņēmīgas pret karstumu, jābūt uzmanīgām, lietojot ierīci.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Nepieļaujiel dzīvības apdraudējumu, ko rada elektriskais trieciens!

- Neduriet masāžas spilvenā **[1]** adatas vai citus asus priekšmetus.
- Nekādā gadījumā neiemērciet izstrādājumu vai (AC-DC) adaptera **[8]** ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nekādā gadījumā neskarīeties pie izstrādājuma vai maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adaptera **[8]** ar mitrām rokām, un nelītojiet to telpās ar augstu gaisa mitrumu.
- Lietojiet tikai sadaļā „Tehniskie dati” norādīto maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri **[8]**.
- Pārliecinīeties, vai datu plāksnītē sniegtā informācija atbilst uz vietas pieejamajam tīkla spriegumam.
- Darbības traucējuma gadījumā, lūdzam atvienot

maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri [8] no kontaktligzdas.

- Neatveriet izstrādājumu un nemēģiniet salabot to pats. Bojātus izstrādājumus drīkst labot tikai kvalificēti speciālisti.
- Pēc katras lietošanas reizes un ikreiz pirms tīrīšanas atvienojiet maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri [8] no kontaktligzdas.
- Sargiet tikla kabeli no karstām virsmām, asām malām un mehāniskās slodzes.
- Izvietojiet tikla kabeli tā, lai neviens uz tā neuzkāptu vai nepakļuptu aiz tā.
- Ļaujiet izstrādājumam atdzist, pirms pārvietojat to uz citu vietu.



BRĪDINĀJUMS! UGUNSBĪSTAMĪBA!

Nelietojiet izstrādājumu zem aizkariem, plauktiem un citiem viegli uzliesmojošiem priekšmetiem vai to tuvumā.

- Nelietojiet izstrādājumu uz piepampušas, apdegušas, iekaisušas, neveselas vai savainotas ādas, ķermeņa daļām un reģioniem. Šaubu gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu.
- Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja sprands, mugura vai mugurkauls ir savainots vai sāp.

- Lietotājam nav jāveic nekādi pasākumi, lai iestatītu izstrādājumu atbilstoši 50 Hz vai 60 Hz. Izstrādājums automātiski iestāts atbilstoši 50 Hz vai 60 Hz.

● Pirms pirmreizējās lietošanas

Norāde: noņemiet visu iepakojuma materiālu no izstrādājuma.

- Lietojiet masāžas spilvenu [1] tikai ar pārvalku [10]. Tikai pārvalku [10] var tīrīt saskaņā ar informāciju nodaļā "Tīrīšana un kopšana".
- Novietojiet masāžas spilvenu [1] pie krēsla atzveltnes un nostipriniet to ar līplenti [11] pie aizmugures. Alternatīvi novietojiet masāžas spilvenu [1] uz divāna, neizmantojot līplenti [11].
- Iespraudiet savienojuma spraudni [9] pieslēgvietā [4] masāžas spilvena [1] aizmugurē.
- Iespraudiet maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri [8] kontaktligzdā.
- Apsēdieties uz krēsla un pārbaudiet, vai masāžas spilvens [1] atrodas jums vajadzīgajā pozīcijā.

● Pirmreizēja lietošana

- Meklējiet vadības bloku [3] zem pārvalka [10] (skatiet F att.).
- Ieslēdziet masāžas spilvenu [1], nospiežot barošanas taustiņu [5] vadības blokā [3]. Ieslēdzas zaļās krāsas kontrollampīnas blakus barošanas taustiņam [5] un taustiņam griešanai uz iekšu/āru [7].
- Nospiediet taustiņu griešanai uz iekšu/āru [7], lai izvēlētos masāžas galviņu [2] griešanās virzienu. Ieslēdzas zilās krāsas kontrollampīna blakus taustiņam griešanai uz iekšu/āru [7], kad masāžas galviņas [2] griežas uz iekšu. Ieslēdzas zaļās krāsas kontrollampīna blakus taustiņam griešanai uz iekšu/āru [7], kad masāžas galviņas [2] griežas uz āru.

Norāde: nekādā gadījumā nelietojiet masāžas spilvenu [1] ilgāk par 15 minūtēm. Ilgāka

masāža muskuļu pārliekas stimulācijas dēļ var izraisīt sasprindzinājumu.

● Apsildes funkcijas izmantošana

- Lai pieslēgtu apsildes funkciju, nospiediet taustiņu apgaismojuma un apsildes funkcijai [6]. Deg sarkanās krāsas kontrollampīņa blakus taustiņam apgaismojuma un apsildes funkcijai [6].
Norāde: apsildes funkciju var pieslēgt, kad masāžas galviņas [2] rotē.

● Izslēgšanas režīms

- Ja izstrādājums ir pievienots pie maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adaptera [8], kas ir savienots ar elektrotīklu, tad izstrādājums izslēdzas, kad jūs nospiežat barošanas taustiņu [5]; nodziest apsildes funkcijas un masāžas galviņu kontrollampīņas, un masāžas galviņas [2] pārstāj griezties.

● Izstrādājuma izslēgšana

- Nospiediet barošanas taustiņu [5], lai izslēgtu izstrādājumu. Visas kontrollampīņas nodziest un masāžas galviņas [2] pārstāj rotēt. Pēc apm. 15 minūtēm izstrādājums automātiski izslēdzas.
- Lai pilnīgi izslēgtu izstrādājumu, atvienojiet maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri [8] no elektroapgādes.

● Tīrīšana un kopšana

-  **BRĪDINĀJUMS! DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS, KO RADA ELEKTRISKAIS TRIECIENS!** Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri [8] no kontaktligzdas un savienojuma spraudni [9] no pieslēgvietas [4]. Pretējā gadījumā pastāv elektriskā trieciena risks.

- **BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā neiemērciet izstrādājumu vai maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri [8] ūdenī.
- Atkārtoti savienojiet maiņstrāvas-līdzstrāvas (AC-DC) adapteri [8] ar masāžas spilvenu [1] tikai tad, kad tas ir pilnīgi sauss.
- Masāžas spilvena [1] tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Pretējā gadījumā varat to sabojāt.
- Uzmaniet, lai masāžas spilvenā [1] neiekleļūtu nekādi šķidrums.
- Tīriet izstrādājumu ar drānu vai mitru sūkli, ja nepieciešams, izmantojot nedaudz šķidrā tīrīšanas līdzekļa.
-  Tīriet pārvalku [10] saskaņā ar tīrīšanas simboliem uz etiķetes. To var mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā. Iestatiet veļas mazgājamo mašīnu saudzīgā režīmā, 30 °C temperatūrā.
Norāde: tālāk sniegto brīdinājuma norādījumu neievērošana var izraisīt pārvalka [10] bojājumus.
-  Nebaliniet. Nelietojiet arī balinātāju saturošus mazgāšanas līdzekļus (piemēram, universālos mazgāšanas līdzekļus).
-  Nežāvējiet veļas žāvētājā.
-  Negludiniet.
-  Neveiciet ķīmisko tīrīšanu.

● Glabāšana

- Pirms novietošanas glabāšanā ļaujiet masāžas spilvenam [1] atdzist.
- Glabāšanas laikā nenovietojiet uz masāžas spilvena [1] nekādus priekšmetus.
- Ja ilgāku laiku nelietojat izstrādājumu, glabājiet to sausā, tīrā vidē.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.



Informāciju par noliecotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir noliecots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarišanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarišanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarišanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarišanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles

izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājat kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 467432_2404).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● Serviss

LV Serviss Latvijā

Tāl.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 53
Einleitung	Seite 53
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 53
Lieferumfang.....	Seite 54
Teilebeschreibung.....	Seite 54
Technische Daten.....	Seite 54
Sicherheitshinweise	Seite 55
Vor der Inbetriebnahme	Seite 56
Inbetriebnahme	Seite 57
Wärmefunktion verwenden.....	Seite 57
Aus-Modus.....	Seite 57
Produkt ausschalten.....	Seite 57
Reinigung und Pflege	Seite 57
Lagerung	Seite 58
Entsorgung	Seite 58
Garantie	Seite 58
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 59
Service.....	Seite 59

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.		Brandgefahr!
	Wechselstrom/-spannung	Hz	Hertz (Frequenz)
	Gleichstrom/-spannung		Nicht bleichen.
	Der Bezug ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein.		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator		Nicht bügeln.
	Polarität des Ausgangsanschlusses		Nicht chemisch reinigen.
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)		Schutzklasse II
	Drehung nach innen		Drehung nach außen
IP20	Schutz gegen Berührung mit den Fingern		Wärme- und Lichtfunktion
CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	t_a	Höchste zulässige Umgebungstemperatur
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Verwenden Sie den AC-DC-Adapter nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind.

Shiatsu-Massagekissen SSM 12 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen

Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Rücken-/Nacknmassage und Beinmassage im Shiatsu-Stil (japanisch für: shi = Finger undatsu = Druck) sowie zur Wärmebehandlung bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch

in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

- 1 Shiatsu-Massagekissen
- 1 AC-DC-Adapter
- 1 Bezug
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung (siehe Abb. A - E)

-  1 Massagekissen
-  2 Massageköpfe
-  3 Bedienteil
-  4 Anschlussbuchse
-  5 Power-Taste
-  6 Taste für Licht- und Wärmefunktion
-  7 Taste für Drehung nach innen/außen
-  8 AC-DC-Adapter
-  9 Verbindungsstecker
-  10 Bezug
-  11 Klettband

● Technische Daten

AC-DC-Adapter

Name oder Handelsmarke
des Herstellers, Handels-
registernummer und
Anschrift:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No.1, Nantang Road,
Guankou Town, Jimei
District, Xiamen, 361023
Fujian, P.R. China.

Modellkennung: SW-0796
Eingangsspannung: 100-240V~
Eingangswechsel-
stromfrequenz: 50/60 Hz
Ausgangsspannung: 12,0V===
Ausgangsstrom: 1,2 A
Ausgangsleistung: 14,4 W
Durchschnittliche
Effizienz im Betrieb: 84,0%
Effizienz bei
geringer Last (10 %): 78,1 %
Leistungsaufnahme
bei Nulllast: 0,10 W
Schutzklasse: II/
Eingangsstrom: 0,7 A
Höchste zulässige
Umgebungstemperatur: 40 °C
Schutzart: IP20

Shiatsu-Massagekissen

Eingangsspannung: 12,0V===
Nennleistung: 14,4 W
Polarität: 
Betriebsdauer: max. 15 min. (automati-
sche Abschaltung)
Leistungsaufnahme
im Off-Modus: 0,2 W



Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

■ **⚠️ WARNUNG!**
LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

⚠️ **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt

werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ **VORSICHT!** Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.

⚠️ **WARNUNG!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Massagekissen [1].
- Tauchen Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter [8] niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter [8] niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur den in den „Technischen Daten“ angegebenen AC-DC-Adapter [8].
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild

mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.

- Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte den AC-DC-Adapter [8] aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den AC-DC-Adapter [8] aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.



WARNUNG! BRANDGEFAHR!

Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.

- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperpartien

und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.

- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen an Nacken, Rücken oder Rückgrat haben.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Verwenden Sie das Massagekissen [1] nur mit dem Bezug [10]. Lediglich der Bezug [10] kann gemäß den Informationen im Kapitel „Reinigung und Pflege“ gereinigt werden.
- Platzieren Sie das Massagekissen [1] an der Lehne eines Stuhls und befestigen Sie es mit dem Klettband [11] an der Rückseite. Alternativ, platzieren Sie das Massagekissen [1] auf einem Sofa, ohne das Klettband [11] zu verwenden.
- Stecken Sie den Verbindungsstecker [9] in die Anschlussbuchse [4] auf der Rückseite des Massagekissens [1].
- Stecken Sie den AC-DC-Adapter [8] in die Steckdose.
- Setzen Sie sich auf den Stuhl und prüfen Sie, ob sich das Massagekissen [1] in der von Ihnen gewünschten Position befindet.

● Inbetriebnahme

- Suchen Sie das Bedienteil [3] unter dem Bezug [10] (siehe Abb. F).
- Schalten Sie das Massagekissen [1] ein, indem Sie die Power-Taste [5] auf dem Bedienteil [3] drücken. Die grünen Kontrollleuchten neben der Power-Taste [5] und der Taste für Drehung nach innen/außen [7] schalten sich ein.
- Drücken Sie die Taste für die Drehung nach innen/außen [7], um die Drehrichtung der Massageköpfe [2] zu wählen. Die blaue Kontrollleuchte neben der Taste für Drehung nach innen/außen [7] schaltet sich ein, wenn sich die Massageköpfe [2] nach innen drehen. Die grüne Kontrollleuchte neben der Taste für Drehung nach innen/außen [7] schaltet sich ein, wenn sich die Massageköpfe [2] nach außen drehen.

Hinweis: Verwenden Sie das Massagekissen [1] niemals länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

● Wärmefunktion verwenden

- Um die Wärmefunktion hinzuschalten, drücken Sie die Taste für die Licht- und Wärmefunktion [6]. Die rote Kontrollleuchte neben der Taste für die Licht- und Wärmefunktion [6] leuchtet.
- Hinweis:** Die Wärmefunktion kann nur hinzugeschaltet werden, wenn die Massageköpfe [2] rotieren.

● Aus-Modus

- Wenn das Produkt an den AC-DC-Adapter [8] angeschlossen ist, der mit dem Stromnetz verbunden ist, schaltet es sich aus, wenn Sie die Power-Taste [5] drücken; die Kontrollleuchten der Heizfunktion und der Massageköpfe erlöschen und die Massageköpfe [2] hören auf, sich zu drehen.

● Produkt ausschalten

- Drücken Sie die Power-Taste [5], um das Produkt auszuschalten. Alle Kontrollleuchten erlöschen und die Massageköpfe [2] hören auf zu rotieren. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Zum vollständigen Ausschalten trennen Sie den AC-DC-Adapter [8] von der Stromversorgung.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung stets den AC-DC-Adapter [8] aus der Steckdose und den Verbindungsstecker [9] aus der Anschlussbuchse [4]. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
-  **⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter [8] niemals in Wasser ein.
- Verbinden Sie den AC-DC-Adapter [8] erst wieder mit dem Massagekissen [1], wenn er vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Massagekissens [1] keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Massagekissen [1] eindringen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.
-  Reinigen Sie den Bezug [10] gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett. Er ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein.
- **Hinweis:** Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann der Bezug [10] beschädigt werden.
-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).

- ☐  Nicht im Wäschetrockner trocknen.
- ☐  Nicht bügeln.
- ☐  Nicht chemisch reinigen.

● Lagerung

- Lassen Sie das Massagekissen  vor der Lagerung abkühlen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Massagekissen  ab.
- Lagern Sie das Produkt in trockener, sauberer Umgebung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem

sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die

Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467432_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12392

Version: 09/2024

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Stan
informacji · Info esitamise aeg · Informācija aktualizēta · Stand der
Informationen: 08/2024 · Ident.-No.: HG12392082024-FP/PL/LV



IAN 467432_2404